3150322-6C_IM1-HEM-7188-LE-HEM-7188-E_03-12-2024.fm Page 1 Wednesday, December 18, 2024 11:07 AM

IM1-HEM-7188-LE/HEM-7188-E-03-12/2024
3150322-6C

OMRON

Automatische bovenarmbloeddrukmeter

M2+ (HEM-7188-LE)
M2 Essential (HEM-7188-E)

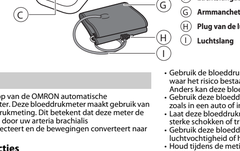
Nederlands

Gebruiksaanwijzing 1: Veiligheid en andere informatie

Raadpleeg de paragraaf "Beschrijving van symbolen".

Intelli sense

UK CA 0086 CE 0197



Inleiding

Bedankt voor de aankoop van de OMRON automatische bovenarmbloeddrukmeter. Deze bloeddrukmeter maakt gebruik van oscillometrische bloeddrukmeting. Dit betekent dat deze meter de bewegingen van uw bloed door uw arteria brachialis (bovenarmslagader) detecteert en de bewegingen converteert naar een digitale meting.

Veiligheidsinstructies

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over de automatische bovenarmbloeddrukmeter van OMRON. Om de veilige en juiste werking van deze meter te garanderen, verzoeken wij u deze aanwijzingen te LEZEN en te BEGRIJPEN. **Wanneer u deze instructies niet begrijpt of als u vragen heeft, raadpleeg dan uw OMRON-winkel of -distributeur voordat u probeert deze meter te gebruiken. Raadpleeg uw arts voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk.**

Beoogd gebruik

Beoogd gebruik

De apparaat is een digitale meter, die is bedoeld voor het meten van de bloeddruk en hartslag bij volwassen patiënten. Het apparaat detecteert oneregelmatige hartslagen tijdens de meting en geeft deze aan via een symbool met het meetresultaat.

Beoogde patiënten

Volwassen patiënten

Beoogde gebruikers

Volwassenen (kan patiënten zelf zijn) die deze gebruiksaanwijzing begrijpen.

Klinisch voordeel

De bloeddruk van de patiënt kan niet-invasief en eenvoudig in de huiselijke omgeving worden gemeten.

Type gebruik

Deze bloeddrukmeter is bedoeld voor hergebruik voor meerdere patiënten.

Begrenzing

De armomtrek van de patiënt moet 17 - 42 cm zijn.

Indicatie

Dit apparaat wordt gebruikt door gezonde personen, patiënten met hypertensie, patiënten met gezondheidsbewustzijn, in een reguliere thuisomgeving voor meting van de bloeddruk en hartslag.

Ontvangst en inspectie

Haal de meter en andere onderdelen uit de verpakking en controleer ze op schade. Als de meter of andere onderdelen beschadigd zijn, GEBRUIK DEZE DAN NIET en raadpleeg uw OMRON-winkel of distributeur.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de belangrijke veiligheidsinformatie in deze gebruiksaanwijzing voordat u deze meter gaat gebruiken. Houd u zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing voor uw eigen veiligheid.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. **Raadpleeg uw arts voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk.**

Contra-indicaties

- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET als de arm is verwond of onder medische behandeling is.
- Breng de armmanchet NIET aan rond de arm wanneer er een intraveneus infuus of een bloedtransfusie wordt uitgevoerd.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET bij baby's, peuters, kinderen of personen die niet in staat zijn hun toestemming daarvoor te verlenen.

Bijwerkingen

- Valse metingen kunnen ondig kan kneuzingen veroorzaken door beklemmering van de bloedcirculatie.
- Wanneer u de manchet gedurende een hogere druk dan nodig, kan dit leiden tot blauwe plekken op de arm waar de manchet is aangebracht. OPMERKING: raadpleeg het onderdeel "Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg" van het einde van gebruiksaanwijzing 2 voor aanvullende informatie.
- Gebruik deze bloeddrukmeter niet meer en raadpleeg uw arts als u last krijgt van huidirritatie of ongemak.

Waarschuwing

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.

- Pas uw medicatie NIET aan (inclusief verandering van medicijndosis of behandeling) op basis van metingen van deze bloeddrukmeter. Neem medicatie zoals voorgeschreven door uw arts. ALLEEN een arts is gekwalificeerd voor een diagnose en behandeling van hoge bloeddruk en hartaandoeningen.
- Stel NOOIT zelf een diagnose of behandeling in op basis van uw metingen. Raadpleeg ALTIJD uw arts.
- Neem contact op met uw arts als u symptomen ondervindt of zich zorgen maakt.
- Stel regelmatige controles of doktersbezoeken NIET uit op basis van de resultaten van deze bloeddrukmeter.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET in ruimten met hoogfrequente chirurgische apparatuur (HF), MRI-apparatuur (Magnetic Resonance Imaging, offered beeldvormende magnetische resonantie) of CT-scanners (Computerized Tomography, oftewel computertomografie). Dit kan een onjuiste werking van de bloeddrukmeter en/of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET in zuurstofrijke omgevingen of in de nabijheid van ontvlambaar gas.
- Raadpleeg uw arts voordat u deze bloeddrukmeter gebruikt als u lijdt aan algemene ritmestoornissen, zoals atriale of ventriculaire extrasystolen of atriale fibrillatie, arteriële sclerose, slecht doorbloeding, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie of nierziekten. LET OP dat elk van deze aandoeningen, naast de bewegingsartefacten, tijdens de meting kan leiden tot meetresultaten kunnen beïnvloeden.
- Houd de luchtslang en de kabel van de netadapter uit de buurt van baby's, peuters en kinderen om verwurging te voorkomen.
- Dit product bevat kleine onderdelen die bij inslikken verstikkingsgevaar kunnen opleveren voor baby's, peuters en kinderen.

Behandeling en gebruik van de netadapter (optioneel accessoire)

- Gebruik de netadapter NIET als deze bloeddrukmeter of de kabel van de netadapter beschadigd is. Als deze bloeddrukmeter of de kabel beschadigd is, schakel dan de stroom uit en koppel de netadapter onmiddellijk los.
- Steek de stekker van de netadapter in een geschikt stopcontact. NIET gebruiken in een meervoudig stopcontact.
- Steek de netadapter NOOIT met natte handen in het stopcontact en trek deze er ook NOOIT met natte handen uit.
- Haal de netadapter NIET uit elkaar en probeer deze NIET zelf te repareren.

Hantering en gebruik van batterijen

- Bewaar de batterijen buiten het bereik van baby's, peuters en kinderen.

Voorzorgsmaatregel

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht tot matig letsel bij de gebruiker of patiënt of tot schade aan de apparatuur of aan andere eigendommen.

- Raadpleeg uw arts voordat u deze bloeddrukmeter gaat gebruiken op een arm waar een intravasculaire toegang of behandeling of een arterioveneuze shunt (A-V) aanwezig is, omdat dit een tijdelijke verstoring van de bloeddoorstroming kan veroorzaken en kan leiden tot letsel.
- Raadpleeg uw arts voordat u deze bloeddrukmeter gebruikt als bij u een mastectomie of lymfkleiverwijdering is uitgevoerd.
- Raadpleeg uw arts voordat u deze bloeddrukmeter gebruikt als u last hebt van ernstige problemen met de doorstroming van het bloed of aan bloedaandoeningen lijdt, aangezien het opblazen van de manchet het kneuzingen kan bewerkstelligen.
- Pomp de armmanchet ALLEEN op als deze is aangebracht op uw bovenarm.
- Verwijder de armmanchet als deze niet begint met ontluchten tijdens een meting.
- Gebruik deze bloeddrukmeter UITSLUITEND voor het meten van de bloeddruk.
- Zorg ervoor dat er tijdens de meting binnen een bereik van 30 cm van deze bloeddrukmeter geen mobiel apparaat aanwezig is of een ander elektrisch apparaat dat elektromagnetische velden afgeeft. Dit kan een onjuiste werking van de bloeddrukmeter en/of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.
- Haal deze bloeddrukmeter of andere onderdelen hiervan NIET uit elkaar en probeer deze NIET zelf te repareren. Dit kan een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.
- Gebruik de bloeddrukmeter NIET op een locatie die vochtig is of waar het risico bestaat dat er water op deze bloeddrukmeter spat. Anders kan deze bloeddrukmeter beschadigd raken.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET in een bewegend voertuig, zoals in een auto of in een vliegtuig.
- Laat deze bloeddrukmeter NIET vallen en stel deze niet bloot aan sterke schokken of trillingen.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET op plaatsen met hoge of lage luchtvochtigheid of hoge of lage temperaturen. Zie paragraaf 4.
- Houd tijdens de meting de arm in de gaten om er zeker van te zijn dat de bloeddrukmeter geen langdurige belemmering van de bloedcirculatie veroorzaakt.
- Gebruik de meter NIET tegelijk met andere medische elektrische (ME) apparatuur. Dit kan een onjuiste werking van de apparaat en/of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.
- Vermijd het meten van een bad, het drinken van alcohol of cafeïne, roken, lichamelijke inspanning en eten gedurende ten minste 30 minuten voordat u een meting verricht.
- Rust minimaal 5 minuten uit voordat u een meting verricht.
- Verwijder strakke of dikke kleding van uw arm bij het uitvoeren van een meting.
- Blijf stilzitten en praat NIET tijdens een meting.
- Gebruik de armmanchet ALLEEN bij personen wiens armomtrek binnen het gespecificeerde bereik van de manchet valt.
- Zorg dat deze bloeddrukmeter op kamertemperatuur geacclimatiseerd is voordat u een meting gaat uitvoeren. Het uitvoeren van een meting na een grote temperatuurverandering kan leiden tot een onnauwkeurig meetresultaat. Als u de bloeddrukmeter gaat gebruiken bij temperaturen die geschikt zijn voor gebruik, nadat de bloeddrukmeter werd opgeslagen op de maximale of minimale temperatuur voor opslag, wordt u aanbevolen ongeveer 2 uur te wachten tot de bloeddrukmeter is opgewarmd of afgekoeld. Raadpleeg paragraaf 4 voor aanvullende informatie over de werkingstemperatuur en de temperatuur voor opslag/transport.
- Gebruik deze bloeddrukmeter NIET nadat de levensduur ervan is verstreken. Zie paragraaf 4.
- Vouw/buig de armmanchet of de luchtslang NIET te ver door.
- Vouw de luchtslang NIET op en knel deze NIET af tijdens een meting. Dit kan letsel veroorzaken door onderbreking van de bloedstroom.
- Als u de plug van de luchtslang wilt verwijderen, trekt u aan de plastic plug bij de aansluiting van de slang en niet aan de slang zelf.
- Gebruik ALLEEN een netadapter, armmanchet, batterijen en accessoires die zijn gespecificeerd voor deze bloeddrukmeter. Het gebruik van niet-ondersteunde netadapters, armmanchetten en batterijen kan leiden tot schade en/of kan gevaarlijk zijn voor deze bloeddrukmeter.
- Gebruik UITSLUITEND de armmanchet die voor deze meter is geïdentificeerd. Het gebruik van andere armmanchetten kan leiden tot onjuiste meetwaarden.
- Lees, wanneer u het apparaat, de gebruikte accessoires of de optionele onderdelen verwijdert, het gedeelte "Correcte verwijdering van het product" in paragraaf 5 en volg de das gegeven aanwijzingen.

Behandeling en gebruik van de netadapter (optioneel accessoire)

- Druk de netadapter volledig in het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het loskoppelen van de netadapter eenvoudig is door een veilige manier gebruert. Trek NIET aan de kabel van de netadapter.
- Corrector omgang met de kabel van de netadapter: Beschadig de kabel NIET, Breek de kabel NIET, Verander de kabel NIET, / Zorg dat de kabel NIET bekneld raakt. / Buig de kabel NIET en trek er NIET te hard aan. / Draai de kabel NIET. / Gebruik de kabel NIET als deze in een lieuwen zit. / Plaats GEEN zware voorwerpen op de kabel.
- Houd de netadapter stofvrij.
- Trek de netadapter uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt.
- Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u deze bloeddrukmeter afveegt.

Hantering en gebruik van batterijen

- Plaats de batterijen NIET met de polariteit in de onjuiste positie.
- Gebruik ALLEEN 4 "AA"-alkaline- of mangaanbatterijen voor deze bloeddrukmeter. Gebruik GEEN ander type batterijen. Gebruik GEEN oude en nieuwe batterijen tegelijk. Gebruik GEEN verschillende batterijen tegelijk.
- Verwijder de batterijen als deze bloeddrukmeter gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Als u batterijvloeistof in uw ogen krijgt, moet u direct spoelen met veel schoon water. Raadpleeg onmiddellijk uw arts.
- Als u batterijvloeistof op uw huid krijgt, wast u de huid direct met ruim schoon, lauwwarm water. Raadpleeg uw arts als de irritatie, het letsel of de pijn aanhoudt.
- Gebruik GEEN batterijen waarvan de uiterste gebruiksdatum is verstreken.
- Controleer van tijd tot tijd de batterijen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren werken.

Algemene mededelingen

- Als u een meting wilt stoppen, drukt u tijdens de meting op de knop [START/STOP].
- Als u een meting stopzet of de rechterarm, moet de luchtslang zich aan de elleboogzijde bevinden. Let erop dat u met uw arm niet op de luchtslang rust.

- De bloeddruk kan verschillen tussen de rechter- en de linkerarm en dit kan leiden tot een verschillende meetwaarde. Gebruik altijd dezelfde arm voor het meten van de bloeddruk. Als de bloeddruk in beide armen substantieel verschilt, vraagt u aan uw arts welke arm u voor uw metingen moet gebruiken.
- Bij gebruik van een optionele netadapter mag u uw bloeddrukmeter alleen op een locatie plaatsen waar het moeilijk is de netadapter in het stopcontact te doen en er weer uit te halen.

Hantering en gebruik van batterijen

- Alvoren er wwerking van gebruikte batterijen dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.
- De meegeleverde batterijen hebben mogelijk een kortere levensduur dan nieuwe batterijen.
- Door de verwanging van batterijen worden eerdere metingen niet verwijderd.

1 Foutmeldingen en problemen oplossen

Controleer in geval van onderstaande problemen tijdens de meting eerst of er geen andere elektrische apparatuur binnen 30 cm van de bloeddrukmeter aanwezig is. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

Weergave/ probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De knop [START/STOP] werd ingedrukt terwijl de armmanchet niet aangebracht is.	Druk nogmaals op de knop [START/STOP] om de meter uit te schakelen.	
De plug is niet volledig ingedrukt in de bloeddrukmeter.	Druk de plug stevig in de luchtslang.	
De armmanchet is niet juist aangebracht.	Breng de armmanchet op de juiste wijze aan en voer nog one meting uit.	
Er lekt lucht uit de armmanchet.	Vervang de armmanchet door een nieuwe. Raadpleeg paragraaf 10 van gebruiksaanwijzing 2.	
De bloeddruk schommelt voortdurend. Vele factoren, waaronder stress, tijdstip van de dag en/of de manier waarop de armmanchet is aangebracht, kunnen van invloed zijn op uw bloeddruk. Lees paragrafen 2, 5 en 6 van gebruiksaanwijzing 2.		
De bloeddruk schommelt voortdurend. Vele factoren, waaronder stress, tijdstip van de dag en/of de manier waarop de armmanchet is aangebracht, kunnen van invloed zijn op uw bloeddruk. Lees paragrafen 2, 5 en 6 van gebruiksaanwijzing 2.		
Er verschijnt niets op het scherm van de bloeddrukmeter.	De polariteiten van de batterij zijn niet goed uitgelijnd.	Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Raadpleeg paragraaf 3 van gebruiksaanwijzing 2.
Er doet zich een probleem voor.	De bloeddruk schommelt voortdurend. Vele factoren, waaronder stress, tijdstip van de dag en/of de manier waarop de armmanchet is aangebracht, kunnen van invloed zijn op uw bloeddruk. Lees paragrafen 2, 5 en 6 van gebruiksaanwijzing 2.	
De metingen liken te hoog of te laag.	Druk op de knop [START/STOP] om de bloeddrukmeter uit te schakelen en druk de knop daarna nogmaals in om een meting uit te voeren. Als het probleem aanhoudt, verwijder dan alle batterijen en wacht 30 seconden. Plaats de batterijen daarna terug. Als het probleem zich blijft voordoen, neemt u contact op met uw OMRON-wink of -distributeur.	

2 Beperkte garantie

Dank u voor de aankoop van een OMRON-product. Dit product is vervaardigd uit hoogwaardige materialen en is veel zorg bestoed bij de fabricage ervan. Het is ontworpen voor een hoog gebruiksconfort, mits het juist gebruikt en onderhouden, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
Dit product valt onder de garantie van OMRON voor een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum. De juiste constructie, afwerking en materialen van dit product valle onder de garantie van OMRON. Tijdens deze garantieperiode zal OMRON, zonder kosten voor de eigenaar of onderdelen, het defecte product of de defecte onderdelen repareren of vervangen.
De garantie geldt niet voor het volgende:
A. Transportkosten en transportrisico's.
B. Kosten voor reparaties en/of defecten die het gevolg zijn van reparaties die zijn uitgevoerd door onbevoegde personen.
C. Periodieke controles en onderhoud.
D. Storingen in of slijtage van optionele onderdelen of andere hulpstukken buiten het hoofdapparaat zelf, tenzij hierboven expliciet gegarandeerd.
E. Kosten die voortvloeien uit afwijzing van een claim (deze worden in rekening gebracht).
F. Alle schades, inclusief de schades die per ongeluk of door misbruik zijn ontstaan.
G. Kalibratieservice valt niet onder de garantie.
H. Optionele onderdelen hebben een garantie van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum. Optionele onderdelen zijn onder andere (geen uitputtende lijst): manchet en manchetslang.

Als garantieaanspraken dan dan ook ook in de dealer waar het product werd angeschaft of naar een erkende OMRON-distributeur. Raadpleeg de productverpakking/-informatie of de gespecialiseerde verkoper voor de details. Als u moeite hebt om een OMRON-klantenservice te vinden, gaat u naar onze website www.omron-healthcare.com voor meer informatie over garantie.
Reparatie of vervanging onder de garantie vormt geen aanleiding voor enige uitbreiding of verlenging van de garantieperiode.
De garantie wordt alleen verleend aan de fabrikant of de bevoegde instantie van de lidstaat waarin u bent gevestigd.

3 Onderhoud

3.1 Onderhoud

Neem de volgende aanwijzingen in acht om beschadiging van uw bloeddrukmeter te voorkomen:
Veranderingen of modificaties die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, maken de garantie ongeldig.

Voorzorgsmaatregel

Haal deze bloeddrukmeter of andere onderdelen hiervan NIET uit elkaar en probeer deze NIET zelf te repareren. Dit kan een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.

3.2 Opslag

- Bewaar uw bloeddrukmeter en andere onderdelen op een schone, veilige plaats.
- Vouw de luchtslang voorzichtig in de armmanchet. Opmerking: buig of vouw de luchtslang niet te veel.
- Sla uw bloeddrukmeter en andere onderdelen niet op:
  - Als uw bloeddrukmeter en andere onderdelen nat zijn.
  - Op locaties die zijn blootgesteld aan extreme temperaturen, vochtigheid, direct zonlicht, stof of bijtende dampen, zoals bleekmiddel.
  - Op locaties die zijn blootgesteld aan trillingen of schokken.

3.3 De bloeddrukmeter afvegen

- Gebruik geen schurende of vluchtige reinigingsmiddelen.
- Gebruik een zachte doek of een zachte borstel die vochtig is gemaakt met een mild (neutraal) reinigingsmiddel om uw bloeddrukmeter en de armmanchet af te vegen en weg beide vervolgens af met een droge doek.
- Was uw bloeddrukmeter en armmanchet of andere onderdelen niet met water of andere vloeistoffen in wassen.
- Gebruik geen benzine, verdunners of vergelijkbare oplosmiddelen om uw bloeddrukmeter en armmanchet of andere onderdelen af te wegen.

3.4 Kalibratie en onderhoud

- De nauwkeurigheid van deze bloeddrukmeter is zorgvuldig getest en de meter is ontworpen voor een lange levensduur.
- Het wordt algemeen aanbevolen de meter elke twee jaar te laten controleren op juiste werking en nauwkeurigheid. Raadpleeg de erkende verkoper of de klantenservice van OMRON via het op de verpakking of in de bijgevoegde informatie vermelde adres.

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M2+ (HEM-7188-LE)
M2 Essential (HEM-7188-E)

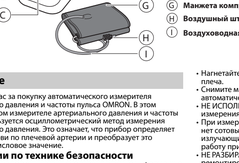
Русский

Руководство по эксплуатации 1: Информация о безопасности и другие сведения

Информацию о символах см. в разделе «Описание символов».

Intelli sense

UK CA 0086 CE 0197



Введение

Благодарим Вас за покупку автоматического измерителя артериального давления и частоты пульса OMRON. В этом автоматическом измерителе артериального давления и частоты пульса используется осциллометрический метод измерения артериального давления. Это означает, что прибор определяет движение крови по плечевой артерии и преобразует это движение в числовое значение.

Инструкции по технике безопасности

Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию об автоматическом измерителе артериального давления и частоты пульса OMRON. Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации этого прибора необходимо ПРОЧЕСТЬ и УСВОИТЬ все эти инструкции. **Если эти инструкции непонятны или вызывают вопросы, то перед началом эксплуатации этого прибора обратитесь к Вашему продавцу или дистрибьютору компании OMRON. Проконсультируйтесь с лечащим врачом относительно конкретных значений Вашего артериального давления.**

Назначение

Область применения

Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых. Этот прибор определяет нарушение нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает соответствующий индикатор вместе с результатами измерения.

Пациенты

Все взрослые пациенты

Круг пользователей

Взрослые люди (включая самих пациентов), способные понять это руководство по эксплуатации.

Клиническая эффективность

Артериальное давление пациента можно измерять неинвазивно и просто в домашних условиях.

Тип использования

Этот прибор предназначен для многократного использования у нескольких пациентов.

Ограничения

Окружность плеча пациента должна быть в диапазоне 17–42 см.

Показания

Этот прибор может использоваться здоровыми людьми, пациентами с гипертонией, людьми, следящими за состоянием своего здоровья в условиях повседневной жизни, для измерения артериального давления и частоты пульса.

Получение и осмотр

Извлеките тонометр и другие компоненты из упаковки, осмотрите их и убедитесь в отсутствии повреждений. Если прибор или другие компоненты повреждены, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ прибором и обратитесь к Вашему продавцу или дистрибьютору компании OMRON.

Важная информация по безопасности

Перед началом использования прибора прочтите в этом руководстве по эксплуатации раздел Важная информация по безопасности». Для Вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.
Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.
Обсудите с Вашим лечащим врачом относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Противопоказания

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- НЕ НАДЕВАЙТЕ манжету во время использования каких-нибудь или при переливании крови.
- Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не способных дать согласие.

Побочные эффекты

- Выполнение измерений чаще, чем необходимо, может привести к образованию кровоподтеков из-за кровотечения.
- Нагнетание большого давления, чем требуется может привести к образованию кровоподтеков из-за утечки крови из-под манжеты. ПРИМЕЧАНИЕ. Дополнительную информацию см. в разделе «Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.» в конце руководства по эксплуатации 2.
- Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении неприятных ощущений.

Предупреждение!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

- НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ значение (включая изменение режима приема любого препарата или изменение терапии) на основании результатов измерения, полученных с использованием этого прибором. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. ТОЛЬКО квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию или состояния, связанные с нарушением работы сердечно-сосудистой системы.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь ставить диагноз или лечить себя на основании полученных результатов. ОБЯЗАТЕЛЬНО проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот прибор в среде, насыщенной кислородом и вблизи воспламеняющихся газов.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать прибор при часто встречающихся аритмиях (например, преждевременные или нерегулярные экстрасистолия или мерцательная аритмия), артериосклерозе, сниженной перфузии, диабете, беременности, пре-эклампсии или почечной недостаточности. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, что любое из этих состояний, а также движения, тремор или дрожание пациента, могут повлиять на показания прибора.
- Во избежание ущемления кровотока воздуховодную трубку и адаптер переменного тока в местах, недоступных для детей.
- Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцами могут стать причиной удушения.

Использование адаптера переменного тока (приобретается отдельно)

- НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ адаптером переменного тока при повреждениях его корпуса или если отсоединение шнура адаптера переменного тока. Если электронный блок или сетевой шнур повреждены, немедленно отсоедините питание и извлеките адаптер переменного тока из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ к розетке с разветвителем.
- КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать адаптер переменного тока к розетке или отключать его мокрыми руками. Не касайтесь вилки адаптера переменного тока и не пытайтесь ремонтировать его.

Использование элементов питания

- Храните элементы питания в местах, недоступных для детей.

Внимание!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести пользователя или пациента, или же к повреждению оборудования или другого имущества.

- Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводятся лекарства, или если имеется артериовенозный (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием этого прибора, если Вы перенесли мастектомию или лимфаденектомию.
- Если Вы страдаете серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови, то перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с лечащим врачом, поскольку нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию кровоподтеков.
- Нагнетайте воздух в манжету ТОЛЬКО если она обернута вокруг плеча.
- Снимите манжету, если воздух не выходит из манжеты автоматически после завершения измерения.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ тонометр в каких-либо иных целях, кроме измерения артериального давления.
- При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет готовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу прибора и/или приводить к неточным результатам.
- НЕ РАЗБИРАЙТЕ прибор или другие компоненты и не пытайтесь ремонтировать их. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в местах повышенной влажности или или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот прибор в движущемся транспортном средстве (например, в автомобиле или в самолете).
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ падения тонометра и не подвергайте его сильным сотрясениям или вибрациям.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данный прибор в местах с высокой или низкой влажностью или при высоких или низких температурах. См. раздел 4.
- Во время измерения следите за тем, чтобы прибор на плече не вызывал ограничения кровотока в течение долгого времени.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класса МЕ). Это может нарушать работу изделия и/или приводить к неточному измерению.
- В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
- Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.
- Не двигайтесь и НЕ РАЗГОВАРИВАЙТЕ во время измерения.
- Используйте манжету ТОЛЬКО у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.
- Перед выполнением измерений убедитесь, что температура прибора соответствует комнатной. Выполнение измерений после резкого перепада температуры может привести к получению неточных значений. Если прибор планируется использовать при температуре, указанной в условиях эксплуатации, после того как он хранился при максимальной или минимальной температуре хранения, рекомендуется подождать приблизительно 2 часа, чтобы прибор нагрелся или охладился. Дополнительную информацию о температуре эксплуатации и хранения/транспортировки см. в разделе 4.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ прибор после истечения срока службы. См. раздел 4.
- НЕ СГИБАЙТЕ манжету и воздуховодную трубку чрезмерно. Выполняя измерения, НЕ ПЕРЕГИБАЙТЕ и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие прерывания кровообращения.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за пластиковый воздушный штекер в основании трубки, а не за саму трубку.
- Используйте ТОЛЬКО адаптер переменного тока, манжету, элементы питания и принадлежности, предназначенные для использования с данным прибором. Использование других адаптеров переменного тока, манжет и элементов питания может привести к повреждению тонометра и/или может быть опасным для пациента.
- Используйте ТОЛЬКО предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к получению неправильных значений.
- Прочитайте руководство «Информация утилизация прибора» в разделе 5 и следуйте инструкциям утилизации прибора и используемых с ним запасных частей или дополнительных принадлежностей.

Использование адаптера переменного тока (приобретается отдельно)

- Полностью вставьте адаптер переменного тока в розетку. При отключении адаптера переменного тока от розетки возьмитесь за корпус адаптера. НЕ ТЯНИТЕ за сетевой шнур.
- При обращении с сетевым шнуром адаптера переменного тока: НЕ ДЕЛАЙТЕ повреждений шнуру. «ЛОМАЙТЕ его. / НЕ РАЗБИРАЙТЕ его. / НЕ ЗАЩЕМЛЯЙТЕ его. / НЕ СГИБАЙТЕ и не тяните его с усилием. / НЕ СКРУЧИВАЙТЕ шнур. / НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, если он зажавшя в узел. / НЕ СТАВЬТЕ на него тяжелые предметы.
- Полностью удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Отключайте адаптер переменного тока, если Вы его не используете.
- Отключайте адаптер переменного тока перед тем, как протереть прибор.

Использование элементов питания

Предупреждение!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

- НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ значение (включая изменение режима приема любого препарата или изменение терапии) на основании результатов измерения, полученных с использованием этого прибором. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. ТОЛЬКО квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию или состояния, связанные с нарушением работы сердечно-сосудистой системы.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь ставить диагноз или лечить себя на основании полученных результатов. ОБЯЗАТЕЛЬНО проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ элементы питания после истечения их срока годности.
- Периодически проверяйте элементы питания, что бы убедиться в их работоспособности.

Общие сведения

- Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку [START/STOP] во время измерения.
- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка должна проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не перекрыть рукой воздуховодную трубку.
- Артериальное давление может различаться на правой и левой руках, поэтому результаты измерения могут различаться. Всегда измеряйте давление на одной и той же руке. В случае существенного различия показаний на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.
- При использовании адаптера переменного тока использование элементов питания ограничивается. Если тонометр в месте, где подключение или отключение адаптера переменного тока представляет трудности.

Использование элементов питания

- Утилизация элементов питания должна осуществляться в соответствии с местными нормативами.
- Элементы показывают ложные показания могут проработать меньше, чем новые.
- При замене элементов питания предыдущие измерения не удаляются.

1 Устранение ошибок и неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, см. таблицу ниже.

Дисплей/ Неисправность	Возможная причина	Способ решения
Кнопка [START/STOP] была нажата, когда манжета не была наложена.	Нажмите еще раз кнопку [START/STOP], чтобы отключить прибор.	
Воздушный штекер не плотно вставлен в прибор.	Плотно подсоедините воздушный штекер.	
Манжета прикреплена неправильно.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. раздел 4 руководства по эксплуатации 2.	
Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. См. раздел 10 манжеты. См. раздел 10 руководства по эксплуатации 2.	
Движение или разговор во время измерения приводит к тому, что манжета недостаточно наполняется воздухом.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30 - 40 мм рт.ст. выше предыдущего значения. См. информацию в конце руководства по эксплуатации 2.	
Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления.	Не прикасайтесь к манжете и/или не перегибайте воздуховодную трубку во время измерения. Если воздух в манжету нагнетается вручную, см. информацию в конце руководства по эксплуатации 2.	
Движение или разговор во время измерения вызывают вибрации, искажающие результаты измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.	
Частота сердечных сокращений определяется некорректно.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. раздел 4 руководства по эксплуатации 2. Не двигайтесь и сидите правильно во время измерения.	
Прибор неисправен.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. раздел 4 руководства по эксплуатации 2. Не двигайтесь и сид

Ekran/Sorun	Olası Neden	Çözüm
görünüyor	Kolluğu düzgün şekilde takın, ardından başka bir ölçüm yapın. Bkz. Kullanım kılavuzu 2, bölüm 4.	
görünüyor	Nabız doğru tespit edilmemiştir.	Ölçüm cihazı ve kolluğun doğru şekilde takılı olduğundan emin olun. Bkz. Kullanım kılavuzu 2, bölüm 4. Ölçüm sırasında hareket etmeyin ve düzgün oturun. Düzensiz kalp atışı sembolü görünmeye devam ederse doktorunuza danışmanız önerilir.
ölçüm sırasında yanıp sönüyor		
yanıp sönüyor	Pillerin seviyesi düşük.	4 pilin de yenileriyle değiştirilmesi önerilir. Bkz. Kullanım kılavuzu 2, bölüm 3.
görünüyor veya ölçüm cihazı bir ölçüm esnasında beklenmedik şekilde kapanıyor.	Piller bitmiştir.	4 pil de hemen yenileriyle değiştirin. Bkz. Kullanım kılavuzu 2, bölüm 3.
Ölçüm cihazının ekranında bir şey görünmüyor.	Pil kutupları düzgün hizalanmamıştır.	Pillerin doğru takıldığını kontrol edin. Bkz. Kullanım kılavuzu 2, bölüm 3.
Ölçüm değerleri çok yüksek veya çok düşük görünüyor.	Kan basıncı sürekli değişir. Stres, günün saati ve/veya kolluğu takma şekliniz de dahil olmak üzere birçok faktör kan basıncınız etkileyebilir. 2.0 kullanım kılavuzunun 2, 4 ve 5. bölümlerini gözden geçirin.	
Başka bir sorun oluşuyor.	Ölçüm cihazını kapatmak için [START/STOP] düğmesine basın ve ardından ölçüm yapmak için aynı düğmeye tekrar basın. Sorun devam ederse tüm pilleri çıkarın ve 30 saniye bekleyin. Sonra pilleri yeniden takın. Sorun devam ederse OMRON satış noktanıza ya da distribütörünüze başvurun.	

2 Sınırlı Garanti

Bir OMRON ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiş ve üretimi sırasında büyük dikkat gösterilmiştir. Kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi kullanıldığı ve bakımı yapıldığı sürece size en iyi şekilde hizmet sunmak üzere tasarlanmıştır.
Bu ürün OMRON tarafından satın alınan tarihinden itibaren 5 yıl garantilidir. Bu ürünün uygun şekilde imalatı, işçiliği ve malzemeleri OMRON garantisi altındadır. Bu garanti süresi boyunca, OMRON işçilik ve parça parası almadan arızalı ürünü veya da hasarlı parçaları onaracak ya da değiştirecektir.
Garanti aşağıdakileri kapsamaz:
A. Nakliye masrafları ve nakliye riskleri.
B. Yetkisiz kişilerin yaptığı onarımlardan kaynaklanan kusurlar ve/veya onarımların masrafları.
C. Periyodik kontroller ve bakımlar.
D. Yukarıda açıkça garanti edilmediğace, ana cihazın kendisi dışındaki isteğe bağlı parçalarda veya diğer ek parçalarda oluşan arıza veya aşınma.
E. Bir talebin kabul edilmemesi nedeniyle ortaya çıkan masraflar (ücret uygulanacak olanlar).
F. Kaza ya da yanlış kullanım kaynaklı her türlü hasar.
G. Kalibrasyon hizmeti garanti kapsamında yer almaz.
H. İsteğe bağlı parçaların garanti süresi satın alma tarihinden itibaren bir (1) yıldır. Aksesuarlar setl ya ögeleri içerir, ancak bunlarla sınırlı değildir: kolluk ve kolluk borusu.

Garanti servisinin gerekmesi durumunda, ürünün satın alındığı bayiye ya da yetkili OMRON distribütörüne başvurun. Adres için ürünün paketine / eklerine ya da uzman bayinize başvurun. OMRON müşteri hizmetlerine ulaşmakta zorlanırsanız ilgilisiyle ilgili web sitemizi (www.omron-healthcare.com) ziyaret edin.
Garanti kapsamında yapılan onarım ya da değişim, garanti periyodunun uzatılması veya yenilenmesine imkan vermez.
Ürün ancak müşteriye verilen orijinal faturası/fişi ile birlikte eksiksiz şekilde iade edilirse garanti sağlanacaktır.

3 Bakım

3.1 Bakım

Ölçüm cihazınızın zarar görmemesi için aşağıdaki talimatlara uyun: Üreticinin onaylamadığı değişiklikler ya da modifikasyonlar kullanıcı garantisini geçersiz kılacaktır.

⚠ **Önlem**
Bu ölçüm cihazını veya diğer bileşenleri parçalarına AYIRMAYIN ya da onarmaya ÇALIŞMAYIN. Bu, yanlış okumaya neden olabilir.

3.2 Saklama

- Ölçüm cihazınızı ve diğer bileşenleri temiz, güvenli bir yerde saklayın.
- Hava borusunu hafifçe katlayarak kolluğun içine yerleştirin. Not: Hava borusunu fazla kıvırmayın ya da katlamayın.
- Ölçüm cihazınızı ve diğer bileşenleri aşağıdaki koşullar altında saklamayın:
  - Ölçüm cihazınız ve aksesuarlar ıslaksa.
  - Aşırı sıcak, nem, doğrudan güneş ışığı, toz veya çamaşır suyu gibi aşındırıcı maddele buharına maruz kalınan yerlerde.
  - Titreşim veya darbeye maruz kalan yerlerde.

3.3 Ölçüm Cihazının Silinmesi

- Aşındırıcı ya da uçucu olmayan temizleyicileri kullanmayın.
- Ölçüm cihazınızı ve kolluğunuzu silmek için yumuşak kuru bir bez veya hafif (nötr) deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın ve ardından kuru bir bezle silin.
- Ölçüm cihazınızı ve kolluğu ya da diğer bileşenleri yıkamayın veya suya daldırmayın.
- Ölçüm cihazınızı ve kolluğu veya diğer bileşenleri silmek için benzin, tiner ya da benzeri çözücüler kullanmayın.

3.4 Kalibrasyon ve Servis

- Bu kan basıncı ölçüm cihazının ölçüm hassasiyeti dikkatli bir şekilde test edilmiş ve cihaz uzun süre kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Genel olarak, düzgün şekilde çalışmasını ve doğruluğunu sağlamak için ünitenin iki senede bir kontrol ettirilmesi önerilmektedir. Lütfen yetkili OMRON satıcınıza ya da paketin üstünde veya ekteki belgede adresi verilen OMRON Müşteri Hizmetlerine başvurun.

4 Özellikler

Ürün Kategorisi	Elektronik Sfigmomanometreler
Ürün tanımı	Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı
Model (Kod)	M2+ (HEM-7188-LE)/ M2 Essential (HEM-7188-E)
Ekran	LCD dijital ekran
Kolluk basınç aralığı	0-299 mmHg
Kan basıncı ölçüm aralığı	SIS: 60 ila 260 mmHg DİYA: 40 ila 215 mmHg
Nabız ölçüm aralığı	40 ila 180 atım/dk.
Doğruluk	Basınç: ±3 mmHg Nabız: Görüntülenen değerin ±%5'i
Ölçüm metodu	Osilometrik metot
Çalışma modu	Kesintisiz çalışma
IP sınıflandırması	Ölçüm cihazı: IP21 İsteğe bağlı AC adaptörü: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) veya IP22 (HHP-BFH01)
Besleme değeri	DC6 V 4 W
Güç kaynağı	4 "AA" pil 1.5 V veya isteğe bağlı AC adaptörü (GIRIŞ AC 100-240 V 50-60 Hz 0,12-0,065 A)
Pil ömrü	Yaklaşık 900 ölçüm (Yeni alkalin piller ve birlikte verilen kolluk kullanılarak. Pil ve kolluk tipine bağlıdır.)
Kullanma süresi (Servis ömrü)	Ölçüm cihazı: 5 yıl veya 30.000 kullanımı sayısına ulaşıldığı zaman. / Kolluk: 5 yıl veya 10.000 kullanım sayısına ulaşıldığı zaman. / İsteğe bağlı AC adaptörü: 5 yıl
Çalışma koşulları	+10 ila +40°C/%15 ila %90 BN (yoğuşmasız)/800 ila 1060 hPa
Saklama / Nakliye koşulları	-20 ila +60°C/%10 ila %90 BN (yoğuşmasız)
Kilo	Ölçüm cihazı: Yaklaşık 260 g (piller hariç) HEM-7188-LE kolluğu: Yaklaşık 170 g HEM-7188-E kolluğu: Yaklaşık 110 g
Boyutlar	Ölçüm cihazı: Yaklaşık 98 mm (G) × 79 mm (Y) × 138 mm (U) HEM-7188-LE kolluğu: Yaklaşık 145 mm × 594 mm (hava borusu: 750 mm) / HEM-7188-E kolluğu: Yaklaşık 146 mm × 466 mm (hava borusu: 610 mm)
Ölçüm cihazı için uygulanabilir kolluk çevresi	17 ila 42 cm (kolluk dahil: HEM-7188-LE: 22 ila 42 cm HEM-7188-E: 22 ila 32 cm)
Hafıza	30 adede kadar ölçüm değeri depolanır
İçindekiler	Ölçüm cihazı, kolluk (HEM-7188-LE için HEM-RML31 / HEM-7188-E için HEM-CR24), 4 "AA" pil, Kullanım Kılavuzu 1 ve 2
Elektrik çarpmasına karşı koruma	Dahili olarak güç verilen ME ünitesi (yalnızca pil kullanırken) Sınıf II ME ekipmanı (isteğe bağlı AC adaptörü kullanırken)
Uygulanan kısım	Tip BF (kolluk)

Not

- Bu özellikler önceden uyarı yapılmadan değiştirilebilir.
- Bu ölçüm cihazı EN ISO 81060-2:2014 gerekliliklerini uyarınca klinik açıdan incelenmiş olup EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 ile uyumludur (gebe ve pre-eklampsi hastaları hariç). Klinik onaylama çalışmasında, diyastolik kan basıncının saptanması için 85 gönüllü üzerinde KS kullanılmıştır.
- IP sınıflandırması, IEC 60529 uyarınca mahfaza tarafından sağlanan koruma derecesidir. Bu ölçüm cihazı ve isteğe bağlı AC adaptörü, çapı 12,5 mm veya daha fazla olan (örneğin bir parmak gibi) yabancı katı nesnelere karşı korumalıdır. Ölçüm cihazı ve isteğe bağlı AC adaptörü HHP-CM01 ve HHP-AM01, normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek dikey düşen su damlalarına karşı korumalıdır. İsteğe bağlı AC adaptörü HHP-BFH01, normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek eğik düşen su damlalarına karşı korumalıdır.
- Çalışma modu sınıflandırması IEC 60601-1 ile uyumludur.

5 Ürünün Doğru Bertarafı (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)

Ürün üzerinde ve belgelerde bulunan bu işaret, kullanım ömrü sona erdiğinde cihazın diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Atıkların denetimsiz şekilde elden çıkarılması sonucunda çevre ya da insan sağlığının tehlikeye girmesini önlemek için lütfen bu ürünü diğer atıklardan ayrın ve malzemelerin tekrar kullanılmasını desteklemek üzere geri dönüşüme tabi tutun.
Ev kullanıcıları, çevre açısından güvenli şekilde geri dönüşüm yapılması amacıyla bu cihazı teslim edecekleri yer hakkında ayrıntılı bilgi almak için ürünü satın aldıkları satıcıya ya da yerel makamlara başvurmalıdır.
İş yerleri, tedarikçileri ile temasa geçmeli ve satın alma sözleşmesinin koşullarını kontrol etmelidir. Bu ürün diğer ticari atıklarla karıştırılmamalıdır.

6 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) ile İlgili Önemli Bilgiler

Bu cihaz, EN 60601-1-2:2015+A1:2021 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur.
Bu EMC standardına uygun diğer belgeler aşağıdaki adreste bulunabilir:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Web sitesinde bu cihaza ilişkin EMC bilgilerine bakın.

7 Kılavuz ve Üretici Beyanı

- Bu OMRON ürünü ski OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonya kalite sistemi altında üretilmektedir. OMRON kan basıncı ölçüm cihazlarının Temel bileşeni olan Basınç Sensörü Japonya'da üretilmiştir.
- Bu cihaza ilgili olarak meydana gelen ciddi olayları lütfen üreticiye ve yerleşik olduğunuz Üye Devletin yetkili makamına rapor edin.

٥ التخلص السليم من هذا المنتج (نفايات المعدات الكهربية والإلكترونية)

تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو المطبوعات المصاحبة له إلى أنه بانتهاء العمر الافتراضي، يجب عدم التخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية الأخرى عند انتهاء العمر الافتراضي. للحيلولة دون تعرض البيئة أو الصحة البشرية لأي أذى قد ينجم عن التخلص غير المنهج من النفايات، يرجى فصل هذا الجهاز عن أنواع المخلفات الأخرى وإعادة تدويره بشكل مسؤول، وذلك لدعم إعادة استخدام الموارد المادية بشكل دائم.
يرجى من مستخدمي الجهاز بالمنزل الاتصال بالجهة التي تبّاعها الجهاز مع أو المكتب الحكومي المحلي التابعين له للحصول على معلومات يخصص لمكان التي يمكن إعادة الجهاز إليه لإعادة تدويره بشكل آمن بيئيًا. يجب على البيئة أما من يستخدمون الجهاز لغرض تجاري فيجب عليهم الاتصال بالمورّد، ومراجعة شروط وأحكام البيع والعقد. يجب ألا يختلط هذا المنتج مع المخلفات التجارية الأخرى المقرر التخلص منها.

٦ معلومات هامة عن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

هذا الجهاز يتوافق مع معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) EN 60601-1-2:2015+A1:2021 بتوفر المزيد من التوافق وفق معيار EMC يرجى
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
راجع معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) لهذا الجهاز على الموقع الإلكتروني.

٧ الإرشادات وبيان الشركة المصنعة

- إذا تمتع منتج هذه OMRON على غلاف الجودة الصارم الذي تتبعه شركة شركة أومرون فهناك كبير المحتوى، الهاتف، وفق ثم تصنيع مستشعر الضغط . المكون الرئيسي لجهاز قياس ضغط الدم من OMRON - في اليابان.
- يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تقيم بها بأي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بهذا الجهاز.

٢ ضمان محدود

نشكرك على شراء أحد منتجات OMRON. لقد تم تصنيع هذا المنتج من مواد عالية الجودة مع إيلاء العناية البالغة في تصنيعه، وتم تصميمه هذا الجهاز ليمنحك مستوى عاليًا من الراحة بشرط استخدامه بالشكل الصحيح وفقًا لما هو موضح في دليل الإرشادات.
تضمن OMRON هذا المنتج لمدة ٥ أعوام من تاريخ الشراء. وتضمن OMRON تصنيعه، والعمالة، والمواد الملائمة لهذا المنتج. وخلال فترة الضمان هذه، سنقوم OMRON من مجانًا بإصلاح أو استبدال أي جزء أو العمالة أو القطع، بالمنتج المعيب في استبداله بالمجان.
يغطي الضمان أيضًا ما يلي:
أ. تكاليف النقل ومخاطره.
ب. تكاليف الإصلاحات وأو العيوب الناتجة عن الإصلاحات التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.
ت. الصيانة، و عمليات الفحص الدورية.
ث. تعطل الجهاز الاختباري أو المنطقات الأخرى بخلاف الجهاز الرئيسي نفسه، أو تلفها، ما لم يكن مشمولة في الضمان أعلاه صراحة.
ج. تكاليف النقلية عن غير قبول أي المطالبة بالضمان (مشفع أنت هذه الرسوم).
ح. تلف من أي نوع يحدث بما في ذلك التلف الشخصي دون قصد أو النتائج عن سوء الاستخدام.
خ. لا يشمل الضمان خدمة المعيدو.
د. تنتهي الإجراء المحدد أعلاه بعد ما وأحد (١) من تاريخ الشراء. تتضمن الأجزاء الاختيارية، على سبيل المثال لا الحصر، العناصر التالية: الشريط المضاط وخرطوم الهواء المحدد أعلاه.
عند الحاجة إلى خدمة الضمان، يُرجى طلبها من الوكيل الذي تم شراء المنتج منه أو مورّع المنتجات. راجع موقع الإنترنت، وجمع جود (معلومات تصنيع أو دليل الإرشادات الخاص بالمنتج، إذا توفرت، وتقديم طلب خدمات عملاء OMRON من خلال زيارة موقعنا على الويب (www.omron-healthcare.com) للحصول على معلومات التواصل.
إن الإصلاح أو الاستبدال بموجب الضمان لا يطيل فترة الضمان أو يجددها.
إن مع منح الضمان إلا في حالة إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة/ إيصال الشراء الأصلي للصندوق من بيع المنتج إلى الصيدلية.

٣ الصيانة

٣.١ الصيانة

لحماية جهاز القياس الخاص بك من التلف، يرجى اتباع الإرشادات التالية:
سوف تتغيرات أو التعديلات التي لم توفرها الشركة المصنعة إلى إلغاء ضمان المستخدم.

⚠ احتياطات

- إحذر جهاز القياس الخاص بك والمكونات الأخرى في الحالات التالية:
  - في حالة بلل جهاز القياس الخاص بك والمكونات الأخرى.
  - في الأماكن المعرضة لدرجات الحرارة شديدة الارتفاع أو الانخفاض أو الرطوبة أو أشعة الشمس المباشرة أو الأتربة أو الأبخرة الضسية الشكل مثل مواد التبييض.
  - في الأماكن المعرضة للاهتزازات أو الصدمات.

٣.٢ تنظيف جهاز القياس

- لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو متطايرة.
- استخدم قطعة قماش لينة وجافة، أو قطعة قماش لينة ومبللة بمثال لتنظيف مخفف (محايد) لتنظيف جهاز القياس والشريط المضاط للذراع، وبعد ذلك قم بمسحهما بقطعة قماش جافة.
- لا تغمل جهاز القياس والشريط المضاط للذراع أو المكونات الأخرى بالماء أو تغمسها فيه.
- لا تستخدم البنزين، أو مواد تنظيف الذهان، أو المذيبات المشتقة لتنظيف جهاز القياس والشريط المضاط للذراع أو مكونات الأخرى.

٣.٣ المعايرة والخدمة

- تم اختبار دقة جهاز قياس ضغط الدم هذا بعناية شديدة، وهو مصمم بحيث يقدم قراءة خدمة طويلة.
- وبصفة عامة، يوصى بفاحص الجهاز كل عامين لضمان عمله بطريقة صحيحة وعرضه للتنظيم قياس دقيقة. لزيادة استشارة مزوّع OMRON المعتمد أو قسم خدمة العملاء التابع لشركة OMRON على العنوان الموضح بالمورد أو المراجع المرفقة.

٤ المواصفات

فئة المنتج	الأجهزة الإلكترونية لقياس ضغط الدم
وصف المنتج	جهاز قياس ضغط الدم الآلي القابل للتثبيت بأعلى الذراع
الطراز (الرمز)	M2+ (HEM-7188-LE)/ M2 Essential (HEM-7188-E)
الشاشة	شاشة LCD رقمية
نطاق ضغط الخاص بالطوق	SYS: من ٠ إلى ٢٩٩ ملليمتر زئبقيا DIA: من ٠ إلى ٢١٥ ملليمتر زئبقيا
نطاق قياس ضغط الدم	SIS: من ٦٠ إلى ٢٦٠ ملليمتر زئبقيا DIA: من ٤٠ إلى ٢١٥ ملليمتر زئبقيا
نطاق قياس النبض	من ٤٠ إلى ١٨٠ نبضة بالدقيقة.
الدقة	الضغط: ±٣ ملليمتر زئبقيا. النبض: ±٥% من قراءة الشاشة
طريقة القياس	طريقة القياس بالتذبذب
وضع التشغيل	التشغيل المستمر
تصنيف غلاف IP	جهاز القياس: IP21 مهايئ التيار المتردد الاختياري: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) أو IP22 (HHP-BFH01)
التصنيف	DC6 V 4 W
مصدر التيار الكهربائي	٤ بطاريات مقاس "AA" بقدرة ١,٥ فولت أو مهايئ التيار المتردد (AC) (دخل التيار المتردد: ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولت، ٥٠ إلى ٦٠ هرتز، ٠,١٢ إلى ٠,٠٦٥ أمبير)
عمر البطارية	تقريبًا ٩٠٠ قياس (باستخدام بطاريات قلوية جديدة ٣٠٠٠ مرة من الاستخدام / مهايئ التيار المتردد الاختياري: ٣٠٠٠٠ مرة من الاستخدام / من الاستخدام ٥ سنوات أو توقف الذي يحصل قبله في ٥ سنوات أو توقف الذي يحصل قبله في ١٠٠٠٠ مرة من الاستخدام / مهايئ التيار المتردد الاختياري: ٥ سنوات
الظروف المناسبة للتشغيل	مجال درجة الحرارة من +١٠ إلى +٤٠ درجة مئوية مجال الرطوبة النسبية من ١٥ إلى ٩٠ % (غير مسببة للتكثيف) مجال ضغط الهواء من ٨٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
الظروف المناسبة للتخزين / النقل	من -٢٠ إلى +٦٠ درجة مئوية/ رطوبة نسبية من ١٠ % إلى ٩٠ % (غير مسببة للتكثيف)
الوزن	جهاز القياس: ٢٦٠ جم تقريبًا (بدون البطاريات) طوق المضغط للذراع: HEM-7188-LE ١٧٠ جم تقريبًا طوق المضغط للذراع: HEM-7188-E ١١٠ جم تقريبًا
الأبعاد	جهاز القياس: ٩٨ مم (العرض) × ٧٩ مم (الارتفاع) × ١٣٨ مم (الطول) تقريبًا طوق المضغط للذراع: HEM-7188-LE طوق المضغط للذراع: HEM-7188-E ١٤٥ مم × ٥٩٤ مم × ٩٤ مم (أنبوب الهواء: ٧٥٠ مم) / طوق المضغط للذراع: HEM-7188-E ١٤٦ مم × ٤٦٦ مم تقريبًا (أنبوب الهواء: ٦١٠ مم)
محيط الطوق المستعمل مع جهاز القياس	١٧ إلى ٤٢ سم (الشريط المضاط للذراع المرفق): HEM-7188-LE ٢٢ إلى ٤٢ سم HEM-7188-E: ٢٢ إلى ٣٢ سم
الذاكرة	تقوم بتخزين ما يصل إلى ٣٠ قراءة
المعلومات	جهاز القياس، وطوق المضغط للذراع (HEM-7188-LE / HEM-RML31 HEM-7188-E / HEM-CR24)، ٤ بطاريات مقاس "AA"، ودليل الإرشادات 1 و 2
الحماية ضد الصدمات الكهربائية	ME EQUIPMENT بقدرة داخلية (بعد استخدام بطاريات فقط) معدات (ME) الفئة II (بعد استخدام مهايئ التيار المتردد الاختياري)
الجزء المطبق	النوع BF (الشريط المضاط للذراع)

١ رسائل الخطأ وتحري الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهت أيًا من المشكلات المذكورة فيما يلي في أثناء عملية القياس، فتحقق لتلك من عدم وجود أي أجهزة كهربائية أخرى في نطاق ٣ م من جهاز القياس. إذا استمرت المشكلة، فاربح إلى الجدول أدناه.

الشاشة/ المشكلة	السبب المحتمل	الحل
E1 يظهر / لم يظهر شيء	تم الضغط على زر [START/STOP] بينما الشريط المضاط للذراع لا ينتفخ.	اضغط على الزر [START/STOP] مرة أخرى لإيقاف تشغيل جهاز القياس.
	سدادة الهواء غير مدخلة بإحكام في جهاز القياس.	أدخل سدادة الهواء بإحكام.
	تم لف أنبوب الشريط المضاط للذراع بطريقة صحيحة.	قم بلف أنبوب الشريط المضاط للذراع بطريقة صحيحة.
	استبدال الشريط المضاط للذراع بآخر جديد. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2.	استبدل الشريط المضاط للذراع بآخر جديد. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2.
	تسرب الهواء من الشريط المضاط للذراع.	قم بلف أنبوب الهواء بطريقة صحيحة. الرجع إلى القسم ١٠ من دليل الإرشادات 2.
E2 يظهر / لم يظهر شيء	عدد التحركات أو التحدث في أثناء عملية القياس. قد يتسبب ذلك في أن الشريط المضاط للذراع لا ينتفخ بدرجة كافية.	في أثناء سكانا ولا تتحدث في أثناء عملية القياس. قد يتسبب ذلك في أن الشريط المضاط للذراع لا ينتفخ بدرجة كافية.
	اضغط الانخفاض أكثر من ٢١٠ ملليمتر زئبقيا. قد يمكن إجراء القياس.	قم بتقليل ضغط الانخفاض إلى ٢١٠ ملليمتر زئبقيا. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2.
E3 يظهر	تم نفخ الشريط المضاط للذراع أو لم يتم نفخ الشريط المضاط للذراع بما يتجاوز الحد الأقصى المسموح به للضغط.	قم بتقليل الشريط المضاط للذراع أو لم يتم نفخ الشريط المضاط للذراع بما يتجاوز الحد الأقصى المسموح به للضغط. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2.
E4 يظهر	عدد التحركات أو التحدث أثناء عملية القياس. قد يؤدي هذا إلى إيقاف عملية القياس.	أوقف سكانا ولا تتحدث في أثناء عملية القياس.
E5 يظهر	قم بلف الشريط المضاط للذراع. لم يتم إجراء عملية قياس أخرى. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2. في حالة سكانا وأخرى بشكل صحيح في أثناء عملية القياس.	قم بلف الشريط المضاط للذراع. لم يتم إجراء عملية قياس أخرى. الرجع إلى القسم ٤ من دليل الإرشادات 2. في حالة سكانا وأخرى بشكل صحيح في أثناء عملية القياس. إذا استمر رمز الخطأ، اتصل بمركز الخدمة.
Er يظهر	تعطل جهاز القياس.	اضغط على زر [START/STOP] مرة أخرى. في حال استمرار ظهور الرمز "Er"، اتصل بمركز الخدمة.
		* صربات القلب - فإنه يوصى بأن تقوم باستشارة طبيبك.
		* إذا كنت تعاني من أي ألم في الصدر أو من أي مشكلة في الصحة، فاتصل بط